

Генеральная конференция

GC(53)/1/Add.1

Date: 9 July 2009

General Distribution

Russian

Original: Arabic, English

Пятьдесят третья очередная сессия

Предварительная повестка дня

Дополнительный вопрос для включения в предварительную повестку дня

1. 19 июня 2009 года Генеральный директор получил просьбу, представленную послом Сирийской Арабской Республики от имени арабских государств - членов Международного агентства по атомной энергии, о включении в повестку дня 53-й (2009 год) очередной сессии Генеральной конференции вопроса “Ядерный потенциал Израиля”.
2. В соответствии с Правилами процедуры Генеральной конференции¹, этот вопрос настоящим вносится в дополнительный список, который будет распространен не позднее 24 августа 2009 года. К настоящему документу прилагаются письмо посла Сирийской Арабской Республики и сопутствующая объяснительная записка, касающаяся включения этого пункта.
3. На рассмотрение Генерального комитета выносится предложение о том, чтобы этот вопрос следовал за пунктом 21 предварительной повестки дня и был обсужден на пленарном заседании.

¹ Правила 13 и 20, GC(XXXI)/INF/245/Rev.1.

**Текст письма, полученного 19 июня 2009 года
от посла Сирийской Арабской Республики**

От имени арабских государств, являющихся членами Международного агентства по атомной энергии и наблюдателями при нем: Иорданского Хашимитского Королевства, Королевства Бахрейн, Объединенных Арабских Эмиратов, Тунисской Республики, Алжирской Республики, Королевства Саудовской Аравии, Республики Судан, Сирийской Арабской Республики, Республики Ирак, Государства Катар, Государства Кувейт, Ливанской Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Арабской Республики Египет, Королевства Марокко, Республики Йемен, Султаната Оман, Исламской Республики Мавритания и Палестины (наблюдатель), имею честь препроводить Вам просьбу этих государств, на основании решений Совета Лиги арабских государств на уровне встречи в верхах глав арабских государств и встречи министров иностранных дел арабских государств, о включении в повестку дня пятьдесят третьей (2009 год) сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии вопроса “Ядерный потенциал Израиля”.

Имею честь также к настоящему письму приложить объяснительную записку, касающуюся просьбы о включении упомянутого выше пункта.

Будем весьма признательны, если Вы примете все необходимые в этой связи меры.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

(подпись) Посол Мохаммад Бади Хаттаб
Председатель Совета послов арабских государств
в Вене
Посол Сирийской Арабской Республики

Приложение: Объяснительная записка (3 страницы на арабском языке)

Г-ну Мохамеду ЭльБарадею
Генеральному директору
МАГАТЭ

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГОСУДАРСТВАМИ - ЧЛЕНАМИ ЛИГИ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ ПО ВОПРОСУ О ЯДЕРНОМ ПОТЕНЦИАЛЕ ИЗРАИЛЯ

1. Пункт "Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля" включался в повестку дня Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии начиная с 1987 года, и Конференция принимала резолюции, призывающие Израиль поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства.
2. В 1992 году Конференция одобрила заявление Председателя, в котором говорилось: "... учитывая происходящий в настоящее время мирный процесс на Ближнем Востоке, целью которого является заключение всеобъемлющего и справедливого мира в данном районе и который включает, в частности, обсуждение вопроса о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, было бы желательно не рассматривать данный пункт повестки дня на тридцать шестой очередной сессии".
3. Политика правительств Израиля препятствует мирному процессу на Ближнем Востоке, и все инициативы сделать район Ближнего Востока свободным от оружия массового уничтожения и, в частности, ядерного оружия потерпели неудачу.
4. Проходившая в мае 1995 года Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора приняла резолюцию по Ближнему Востоку, в которой выражается обеспокоенность государств - участников Договора опасной ситуацией на Ближнем Востоке в результате осуществления в этом районе ядерной деятельности, не поставленной под гарантии Агентства, что угрожает региональному и международному миру и безопасности.
5. В мае 2000 года шестая Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая проанализировала шаги в отношении осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на предыдущей Конференции по рассмотрению, приняла Заключительный документ, в котором, в частности, призвала Израиль как можно скорее присоединиться к ДНЯО и с удовлетворением отметила присоединение к нему ряда арабских государств в период 1995-2000 годов, в то время как Израиль остается единственным государством в регионе, не присоединившимся к этому Договору. Конференция подтвердила, что для реализации цели всеобщего присоединения к Договору на Ближнем Востоке важно, чтобы Израиль присоединился к этому Договору и поставил все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Агентства.
6. В то время как все арабские государства присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия и проявляют свою постоянную готовность предпринять практические шаги в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, Израиль продолжает игнорировать международное сообщество, отказываясь стать участником Договора или поставить свои установки под всеобъемлющие гарантии Агентства, тем самым подвергая данный регион ядерной опасности и создавая угрозу миру.
7. В нарушение международных резолюций явным образом, бывший премьер-министр Израиля Эхуд Ольмерт в своем выступлении на германском телевидении в декабре 2006 года дал понять, что Израиль обладает ядерным оружием, что, по всей видимости, может привести к разрушительной гонке ядерных вооружений в регионе, особенно в силу того, что ядерные установки Израиля по-прежнему остаются вне международного контроля.

8. В консультативном заключении Международного Суда от июля 1996 года относительно законности угрозы применения или применения ядерного оружия подчеркивается, "что со стороны всех государств существует обязательство добросовестно проводить и доводить до завершения переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

9. По просьбе ряда государств-членов вопрос, озаглавленный "Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля", включался в повестку дня очередных сессий Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, начиная с сорок второй сессии в сентябре 1998 года и до пятидесят первой сессии в сентябре 2007 года включительно.

10. Арабские государства в интересах проявления гибкости и в попытке достижения консенсуса согласились с предложениями, внесенными некоторыми государствами во время 52-й сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии в сентябре 2008 года, и внесли изменения в проект резолюции арабских государств, в результате чего она стала носить название "Ядерный потенциал Израиля".

11. Все государства - члены Агентства приглашались к сотрудничеству с целью исправления этой ситуации, являющейся результатом того факта, что Израиль единолично обладает ядерным потенциалом, который не заявлен и не поставлен под международный контроль, тем самым представляя собой постоянную угрозу миру и безопасности в этом районе.

12. В условиях позитивного климата и международных инициатив, призывающих к укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия, а также ввиду появления новых международных позиций, в рамках которых Израиль настоятельно призывают присоединиться к этому Договору, арабские государства подтверждают, что их инициатива сделать Ближний Восток зоной, свободной от ядерного оружия, представляет собой всеобъемлющее региональное средство устранения вероятности распространения этого оружия и обеспечивает достижение взаимной безопасности для всех государств данного региона. Эта инициатива, несомненно, соответствует в практическом плане новому видению и способствует усилиям, направленным на избавление мира от оружия массового уничтожения, при этом особое внимание уделяется праву государств получать доступ ко всем ядерным технологиям, используемым в мирных целях, в соответствии с положениями Договора.

13. Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии должна принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы Израиль поставил все свои ядерные установки под гарантии Агентства и присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия.

К настоящей записке прилагается перечень некоторых международных резолюций, выпущенных по этой теме.

В ряде резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии, содержится призыв к Израилю поставить все его ядерные установки под гарантии Агентства и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. К ним относятся следующие резолюции:

1. Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций:

Год	Рез. №
1994	49/78
1995	50/73
1996	51/48
1997	52/41
1998	53/80
1999	54/57
2000	55/36
2001	56/26
2002	57/97
2003	58/68
2004	59/106
2005	60/92
2006	61/103
2007	62/56
2008	63/84

2. Резолюции, принятые Международным агентством по атомной энергии:

Год	№
1987	GC(XXXI)/RES/470
1988	GC(XXXII)/RES/487
1989	GC(XXXIII)/RES/506
1990	GC(XXXIV)/RES/526
1991	GC(XXXV)/RES/570